

## Jovana Radovic

---

**From:** Dijana Djukanovic  
**Sent:** Friday, February 17, 2023 2:04 PM  
**To:** Finansiranje  
**Subject:** FW: Opština Rožaje

Црна Гора  
АГЕНЦИЈА ЗА СПРЈЕЧАВАЊЕ КОРУПЦИЈЕ  
ПОДГОРИЦА

Примљено	Орг. јед.	Број	Прилог	Вриједност
		070470/2305		

**From:** trezor-rozaje [mailto:trezor-rozaje@t-com.me]  
**Sent:** Friday, February 17, 2023 2:02 PM  
**To:** Dijana Djukanovic  
**Subject:** Opština Rožaje

Poštovana,

Samo da Vas obavijestim da nijesmo bili u mogućnosti da dostavimo putne naloge za izvještajni period od 06 do 12 februara i iste ćemo dostaviti u ponedjeljak

Takođe ćemo Vam dostaviti i putne naloge za izvještajni period od 13 do 19 februara

srdačan pozdrav

**Jovana Radovic**

---

**From:** Predškolska ustanova Majka Tereza <vrtic@majkatereza.edu.me>  
**Sent:** Friday, February 17, 2023 2:05 PM  
**To:** Finansiranje  
**Subject:** Ugovor od 16.02.2023  
**Attachments:** Ugovor 16.02.pdf

Poštovani,

U prilogu dostavljamo ugovor.

Srdačan pozdrav,

Msc David Junčaj  
V.D. Direktor

Magistralni put b.b., Tuzi, Crna Gora  
Tel.:069 [REDACTED]  
E-mail:vrtic@majkatereza.edu.me

JPU „Majka Tereza“

Broj: 180

Tuzi, 16.02.2023.godine

Na osnovu člana 29-36 Zakona o radu ("Službeni list Crne Gore", br. 074/19 od 30.12.2019, 008/21 od 26.01.2021, 059/21 od 04.06.2021, 068/21 od 23.06.2021, 145/21 od 31.12.2021 ) i člana 22 stav 1 tačka 7 Statuta JPU „Majka Tereza“ direktor JPU „Majka Tereza“ David Junčaj sa sjedištem u Tuzima (u daljem tekstu poslodavac) i Ljiljana Margiljić, sa stanom u [redacted] sa JMBG [redacted] dana 16.02.2023.godine zaključuju

IPP "Nënë Tereza"

Numri: 180

Tuz, 16.02.2023

Bazuar në nenin 29-36 të Ligjit të Punës ("Gazeta Zyrtare e Malit të Zi", Nr. 074/19 datë 30.12.2019, 008/21 datë 26.01.2021, 059/21 datë 04.06.2021, datë 06.06.2023, 06.06.2021, 145/21 datë 31.12.2021 ) dhe nenit 22 paragrafit 1 pika 7 të Statutit të IPP "Nënë Tereza" drejtor IPP "Nënë Tereza" David Junčaj me seli në Tuz (në tekstin në vijim punëdhënësi) dhe Ljiljana Margiljić, me banim në Tuz me NUAQ 2703986215318 me 16.02.2023 lidhin

## UGOVOR O RADU / KONTRATË PUNE

### Član 1 / Neni 1

Poslodavac zasniva radni odnos sa Ljiljana Margiljić, (dalje zaposleni) koja ima VII-1 stepen školske spreme, po zanimanju je magistar pedagogije.  
Punëdhënësi krijon marrëdhënie pune me Ljiljana Margiljić, (e punësuar më tej) e cila ka nivelin e VII-1-të të arsimit, me profesion është magjistre e pedagogjisë.

### Član 2/ Neni 2

Zaposleni zasniva radni odnos za obavljanje poslova vaspitača-nastavnika predškolskog sa položenim stručnim ispitom.  
Zaposleni će obavljati poslove u vaspitnim jedinicama Ustanove sa sljedećim opisom poslova i to:

- organizuje i izvodi vaspitno-obrazovni rad i radi na njegovom unapređivanju;
- pripremanje za vaspitno-obrazovni rad, koja obuhvata dnevno planiranje i strukturiranje radnog ambijenta, u skladu sa tematskim i programskim ciljevima;
- rad u stručnim organima Ustanove;
- rad u komisijama stručnih organa i organa upravljanja Ustanove;
- primjenjuje savremene metode i oblike rada;
- saradnja sa roditeljima;

- organizovano stručno obrazovanje i usavršavanje;
- mentorstvo pripravnicima i studentima;
- uređenje trijaže, radnih soba, holova i sl.;
- estetsko i pedagoško oblikovanje prostorija u cilju podsticanja dječjih aktivnosti;
- izrada globalnih i operativnih planova rada za vaspitnu grupu (godišnji, mjesečni i sedmični planovi);
- kulturalna i javna djelatnost (programi, priredbe, ili javne manifestacije);
- vođenje pedagoške dokumentacije;
- podsticanje tjelesnog i motoričkog razvoja djece;
- njegovanje radoznalosti, istraživačkog duha, mašte i intuicije, kao i razvijanje mišljenja kod djece;
- razvijanje samostalnosti, higijenskih navika i brige za zdravlje kod djece;
- podsticanje kod djece jezičkog razvoja, radi stvaralačkog i kreativnog korišćenja govora za čitanje i pisanje, odnosno pripreme za vaspitanje i obrazovanje;
- razvijanje kod djece pozitivnog odnosa prema prirodi i zaštiti životne sredine;
- razvijanje kod djece sposobnosti za dogovaranje, uz uvažavanje različitosti i učestvovanja u grupi;
- razvijanje kod djece sposobnosti razumljevanja i prihvatanja sebe i drugih;
- dežurstvo u Ustanovi;
- časovi dodatne stručne pomoći za djecu sa posebnim vaspitno obrazovnim potrebama;
- učestvuje u izradi godišnjeg plana rada Ustanove;
- vrši prijem djece i dnevnu evidenciju prijema, kao i dnevnu evidenciju preuzimanja djece od strane roditelja, odnosno ovlaštenih lica;
- vodi brigu o djeci u svojoj grupi i u tom cilju obavlja sve poslove vezane za dnevni ritam života i rada vaspitne grupe;
- daje podatke za karton o razvoju djeteta;
- organizuje tematske izložbe radova djece;
- po potrebi zamjenjuje odsutnog vaspitača;
- obavlja i druge poslove određene Statutom i godišnjim planom rada Ustanove.

*Punonjësi lidh marrëdhënie pune për kryerjen e detyrave të edukatorit-arsimtarit parashkollor me prindërit të dhënë profesional. Punonjësi do të kryej punët në njësitë arsimore të Institucionit me përshkrimin e mëposhtëm të punës:*

- organizon dhe kryen punë edukativo-arsimore dhe punon për përmirësimin e tij;
- përgatitjen për punë edukativo-arsimore, që përfshin planifikimin dhe strukturimin ditor të mjedisit të punës, në përputhje me qëllimet tematike dhe programore;
- punë në organet profesionale të Institucionit dhe organeve drejtuese të Institucionit;
- zbaton metoda dhe forma moderne të punës;
- bashkëpunimi me prindërit;
- edukimin dhe aftësimin profesional i organizuar;
- mentorimi i praktikantëve dhe studentëve;
- rregullimi i triazheve, dhomave të punës, sallave etj.;
- dizajnimin estetik dhe pedagogjik i dhomave për të nxitur aktivitetet e fëmijëve;
- krijimi i planeve globale dhe operacionale të punës për grupin arsimor (plane vjetore, mujore dhe javore);
- aktivitete kulturore dhe publike (programe, ngjarje ose manifestime publike);
- menaxhimin e dokumentacionit pedagogjik;
- nxitja e zhvillimit fizik dhe motorik të fëmijëve;

- kultivimi i kuriozitetit, shpirtit hetues, imagjinatës dhe intuitës, si dhe zhvillimi i të menduarit të fëmijëve;
- zhvillimi i pavarësisë, shprehje higjienike dhe kujdesit shëndetësor tek fëmijët;
- nxitja e zhvillimit gjuhësor të fëmijëve, për hir të krijimtarisë dhe përdorimi krijues i të folurit për lexim dhe shkrim, do të thotë. përgatitje për edukim dhe arsimim;
- zhvillimi i qëndrimit pozitiv të fëmijëve ndaj natyrës dhe mbrojtjes së mjedisit;
- zhvillimi i aftësisë së fëmijëve për të negociuar duke rrespektuar diversitetin dhe pjesëmarrjen në grup;
- zhvillimi i aftësisë së fëmijëve për të kuptuar dhe pranuar veten dhe të tjerët;
- detyrë në institucion;
- orë shtesë të ndihmës profesionale për fëmijët me nevoja të veçanta arsimore;
- merr pjesë në hartimin e planit vjetor të punës së institucionit;
- kryen pritjen e fëmijëve dhe regjistrimet ditore të pritjes, si dhe regjistrimet ditore të fëmijëve që merren nga prindërit ose personat e autorizuar;
- kujdeset për fëmijët e grupit të tij dhe për këtë qëllim kryen të gjitha detyrat që lidhen me ritmin e përditshëm të jetës dhe punës së grupit edukativ;
- jep të dhëna për kartën e zhvillimit të fëmijës;
- organizon ekspozita tematike të veprave të fëmijëve;
- zëvendëson edukatorin që mungon nëse është e nevojshme;
- kryen detyra të tjera të përcaktuara me Statut dhe planin vjetor të punës së institucionit.

#### Çlan 3/ Neni 3

Zaposeni zasniva radni odnos na odredeno vrijeme sa punim radnim vremenom počev od 16.02.2023. godine do 16.03.2023. godine.

Punonjesi krijon marrëdhënie pune për një kohë të përcaktuar me kohë të plotë pune duke filluar nga data 16.02.2023. deri më 16.03.2023.

#### Çlan 4/ Neni 4

Zaposeni je dužan da stupi na rad dana navedenog u članu 3 ovog ugovora, a u slučaju nestupanja na rad iz neopravdanih razloga smatraće se da nije zasnovao radni odnos.

Zaposeni stiče prava i obaveze iz radnog odnosa danom stupanja na rad.

Punonjesi është i detyruar të fillojë punën në ditën e përcaktuar në nenin 3 të kësaj kontrate dhe në rast të mos ardhjes në punë për shkak të pajustificuara do të konsiderohet se nuk ka krijuar marrëdhënie pune. Punonjësi fiton të drejta dhe detyrime nga marrëdhënia e punës në ditën e fillimit të punës.

#### Çlan 5/ Neni 5

Zaposeni zasniva radni odnos sa punim radnim vremenom u trajanju od 40 sati nedeljno.

Punonjesi krijon një marrëdhënie pune me kohë të plotë që zgjat 40 orë në javë.

#### Çlan 6/ Neni 6

Zarada zaposlenog utvđuje se u skladu sa Zakonom i Granskim kolektivnim ugovorom s tim što na dan zaključenja ugovora osnovna zarada zaposlenog za puno radno vrijeme i standardni

radni učinak utvrđuje se množenjem koeficijenta složenosti iz člana 22 Granskog kolektivnog ugovora sa obračunskom vrijednošću koeficijenta. Posebni dio zarade obuhvata naknadu troškova toplog

obroka i 1/4 regresa za korišćenje godišnjeg odmora. Koeficijent složenosti za naznačene poslove je 9.20.

*Paga e punonjësit përcaktohet në përputhje me Ujgjin dhe kontratën Kolektive të Degës me faktin se në ditën e lidhjes së kontratës, paga bazë për detyrat e parashikuara në nenin 2 të kësaj kontrate përcaktohet duke shumëzuar çmimin më të ulët të punës për punën më të thjeshtë me koeficientin 9.20.*

#### **Član 7/ Neni 7**

Zarada se isplaćuje u rokovima i na način utvrdjen Granskim kolektivnim Ugovorom a najmanje jedanput mjesečno.

*Paga paguhet brenda afateve dhe në mënyrën e përcaktuar me Kontratën Kolektive të Degës, të paktën një herë në muaj.*

#### **Član 8/ Neni 8**

Zaposleni ima pravo na uvećanu zaradu :

- za rad noću
- za rad u dane državnih i vjerskih praznika kao i dane nedeljnog odmora, ukoliko se zaposlenom ne obezbijedi slobodan dan u toku nedelje .
- za prekovremeni rad

Zaposleni ima pravo na uvećanu zaradu u slučajevima iz predhodnog stava u iznosima utvrđenim Granskim kolektivnim ugovorom za oblast prosvjete.

*Punonjësi ka të drejtën e rritjes së pagës:*

- për punë gjatë natës
- për punë në festa kombëtare dhe fetare si dhe ditë pushimi javor, nëse punonjësit nuk i sigurohet ditë pushimi gjatë javës.
- për punë jashtë orarit

*Punonjësi ka të drejtën e rritjes së të ardhurave në rastet nga paragrafi paraparak në shumat e përcaktuara me marrëveshjen kolektive të Degës për fushën e arsimit.*

#### **Član 9/ Neni 9**

Zaposleni ima pravo na naknadu zarade u visini zarade koju bi ostvario da radi za vrijeme:

- državnih i vjerskih praznika u kojima se ne radi
- korišćenja godišnjeg odmora
- plaćenog odsustva
- odazivanja na poziv državnih organa
- stručnog usavršavanja po nalogu poslodavca

-u drugim slučajevima utvrdnim Zakonom, Granskim kolektivnim ugovorom  
*Punonjësi ka të drejtën e kompensimit të pagave në shumën e pagës që do të fitonte nëse do të punonte gjatë:*

- festave shtetërore dhe fetare në të cilat nuk punohet
- përdorimi i pushimit vjetor
- leja me pagesë
- përgjigja e ftesës së autoriteteve shtetërore
- trajnim profesional me urdhër të punëdhënësit
- në raste të tjera të përcaktuara me ligj, Kontrata Kolektive e Degës.

#### **Çlan 10/ Neni 10**

Zaposleni ima pravo na naknadu zarade za vrijeme odsustvovanja sa rada zbog privremene nesposobnosti za rad po propisima o zdravstvenom osiguranju.  
*Punonjësi ka të drejtën e kompensimit të pagave gjatë mungesës nga puna për shkak të paafësisë së përkohshme në punë sipas rregullores së sigurimit shëndetësor.*

#### **Çlan 11/ Neni 11**

Zaposleni ima pravo na druga primanja u vezi sa radom koja su utvrdena Opštim odnosno Granskim kolektivnim ugovorom za oblast prosvjete.  
*Punonjësi ka të drejtën e përfitimeve të tjera në lidhje me punën që përcaktohen nga Kontrata Kolektive e Përgjithshme apo e Degës për fushën e arsimit.*

#### **Çlan 12/ Neni 12**

Zaposleni ima pravo na dnevni, nedjeljni i godišnji odmor, pod uslovima iz Zakona o radu i Granskog kolektivnog ugovora.  
*Punonjësi ka të drejtën e pushimit ditor, javor dhe vjetor, sipas kushteve të Ligjit të Punës dhe Kontratës Kolektive të Degës.*

#### **Çlan 13/ Neni 13**

Zaposleni ima pravo na plaćeno odsustvo u slučajevima i u trajanju prema Zakonu o radu i Opštem kolektivnim ugovorom.  
*Punonjësi ka të drejtën e pushimit me pagesë në raste dhe për kohëzgjatjen sipas Ligjit të Punës dhe Kontratës së Përgjithshme Kolektive.*

#### **Çlan 14/ Neni 14**

Poslodavac može zaposlenom odobriti korišćenje neplaćenog odustva u slučajevima i trajanju prema Zakonu o radu i Opštem kolektivnim ugovorom.  
*Punëdhënësi mund t'i japë punonjësit përdorimin e pushimit pa pagesë në rastet dhe kohëzgjatjen sipas Ligjit të Punës dhe Kontratës së Përgjithshme Kolektive.*

**Çlan 15/ Neni 15**

Poslodavac je dužan da odma po stupanju zaposlenog na rad podnese propisanu prijavu na obavezno socijalno osiguranje i kopiju iste uruči zaposlenom najkasnije u roku od 10 dana od stupanja na rad.

*Punëdhënësi është i detyruar të paraqesë kërkesën e parashikuar për sigurim të detyrueshëm shoqëror menjëherë pas fillimit të punës së punonjësit dhe t'i dorëzojë një kopje të tij punonjësit jo më vonë se 10 ditë pas fillimit të punës.*

**Çlan 16/ Neni 16**

Zaposleni izjavljuje da je upoznat sa odredbama ovog Ugovora i da je sa njima saglasan. Punonjësi deklaron se është i njohur me dispozitat e kësaj Kontrate dhe se është dakord me to.

**Çlan 17/ Neni 17**

U slučaju spora nadležan je sud u Podgorici.  
Në rast kontestit kompetente është gjykata në Podgoricë.

**Çlan 18/ Neni 18**

Ugovor je sačinjen u dva istovjetna primjerka, od kojih jedan primjerak pripada zaposlenom, a jedan poslodavcu. Poslodavac će jedan od svojih primjeraka Ugovora odložiti u personalni dosije zaposlenog a drugi dostaviti službi za obračun zarada.

*Kontrata hartohet në dy kopje identike, njëra prej të cilave i përket punonjësit dhe tjetra punëdhënësit. Punëdhënësi do të vendosë një nga kopjet e tij të Kontratës në dosjen e personelit të punonjësit dhe tjetrën do t'ia dorëzojë shërbimit të listës së pagave.*

Za poslodavca/ Për punëdhënësin

Zaposleni/ Punonjësi

  
v.d. direktora  
David Juncaj



